



# Newsletter

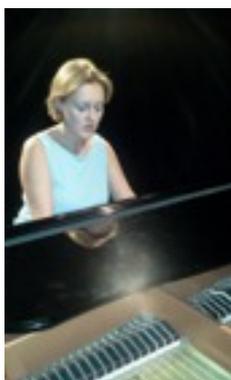
## Civiltà strumentale italiana

PIANISMO NAPOLETANO

Concierto

MARZIA TRAMMA

Piano



Iniciamos nuestra temporada de conciertos con una pianista con una sólida formación y un ya largo curriculum tanto como solista como en otras formaciones.

Titulada en piano y licenciada en Música de Cámara en el Conservatorio de Santa Cecilia de Roma, ha continuado su formación asistiendo a cursos de perfeccionamiento con Dan Grigore, Bernardine Blaha, Wu Han, David Golub, Aldo Tramma y Michele Campanella.

Ha actuado en Italia, Estados Unidos, República

Checa, Francia, España, Emiratos Árabes y Japón.

Se ha interesado también por la música contemporánea, interpretando en estreno absoluto, en la Accademia Chigiana de Siena "Scherzo" para violín y piano de E. Morricone.

Nos presenta en esta ocasión un programa que se mueve de grandes compositores del pasado, como Scarlatti y Martucci, al contemporáneo Alessandro De Simone.

### RADIO CLÁSICA - RNE RETRANSMITE EL I CICLO DE LAS SONATAS DE DOMENICO SCARLATTI

La inestimable colaboración de Radio Clásica nos ofrece la posibilidad de volver a disfrutar de los conciertos del **I Ciclo de las Sonatas de Domenico Scarlatti**, que tuvieron lugar, con gran éxito, la pasada temporada en nuestra sede y que continuarán a partir del próximo octubre.

El calendario será el siguiente:

Ottavio Dantone, clave - 1 de septiembre

Roberto Cominati, piano - 8 de septiembre

Enrico Pieranunzi, piano - 15 de septiembre

Fabio Bonizzoni, clave - 22 de septiembre

Andrea Lucchesini, piano - 29 de septiembre

Todos los sábados de septiembre, a las **12h.00**, en Radio Clásica - RNE.

### C A L E N D A R I O

**1 septiembre, 12h.00, Radio Clásica - RNE**, retransmisión del concierto del I Ciclo de las Sonatas de Domenico Scarlatti, con Ottavio Dantone, clave.

**8 septiembre, 12h.00, Radio Clásica - RNE**, retransmisión del concierto del I Ciclo de las Sonatas de Domenico Scarlatti, con Roberto Cominati, piano.

**15 septiembre, 12h.00, Radio Clásica - RNE**, retransmisión del concierto del I Ciclo de las Sonatas de Domenico Scarlatti, con Enrico Pieranunzi, piano.

**17 septiembre - 4 octubre, IIC Madrid**, exposición *Colores del infinito* de Maria Ràcana Terracciano.

**17 - 28 septiembre, IIC Madrid**, abierta matrícula para los cursos de lengua y cultura italiana.

**20 septiembre, 20h.00, IIC Madrid**, ciclo *Civiltà strumentale italiana*, concierto de Marzia Tramma.

**22 septiembre, 12h.00, Radio Clásica - RNE**, retransmisión del concierto del I Ciclo de las Sonatas de Domenico Scarlatti, con Fabio Bonizzoni, clave.

**27 septiembre, 20h.00, IIC Madrid**, *Puertas abiertas a las culturas europeas: Día Europeo de las lenguas*. Proyección de la película "Choque de civilizaciones por un ascensor en Piazza Vittorio".

**29 septiembre, 12h.00, Radio Clásica - RNE**, retransmisión del concierto del I Ciclo de las Sonatas de Domenico Scarlatti, con Andrea Lucchesini, piano.

**Puertas abiertas a las culturas europeas: Día europeo de las lenguas**  
**Proyección de la película "Scontro di civiltà per un ascensore a Piazza Vittorio".**



Con motivo de "Puertas abiertas a las culturas europeas. Día europeo de las lenguas" el Instituto Italiano de Cultura de Madrid, en colaboración con EUNIC ESPAÑA, tiene el placer de invitarles a visitar la biblioteca/mediateca, que estará abierta al público de 18.00 a 22.00 horas, y a la proyección de "Scontro di civiltà per un ascensore a Piazza Vittorio" (Choque de civilizaciones por un ascensor en Piazza Vittorio), opera prima de Isotta Toso, a las 20.00 horas en el Salón de Actos del Instituto.

La película está basada en la novela homónima de Amara Lakhous, periodista y escritor argelino que vive y trabaja en Roma desde el 1995. Se trata de la historia de una comunidad multiétnica de vecinos del barrio romano de Piazza Vittorio, caracterizada por diferencias culturales, de procedencia, de religión, de formas de entender la vida. Las historias de los personajes se cruzan y causan una distribución forzada del espacio, el barrio, el edificio y su ascensor, que se transforma en la fuente puntual de muchas disputas.



V.O.S. Entrada libre hasta completar el aforo. Las entradas se distribuirán a partir de las 19.00 horas. Máximo, 2 entradas por persona

Para más información sobre el Día Europeo de las lenguas:

<http://www.eunic-espana.eu/index.php/nl/proyectos-nl/2012-nuevo/en-proceso-de-creacion>

Se inaugura el próximo 14 de septiembre la exposición **Colores del Infinito** de Maria Ràcana Terracciano, artista originaria de la Basilicata y de formación partenopea. Sus maestros han sido Giovanni Brancaccio y Carmine Di Ruggiero y bajo la tutela de éste último empieza su recorrido artístico, centrado en la investigación de la figura femenina, situada en un escenario espacio-temporal distinto al de la representación del tiempo de la existencia, y expresión del tiempo interior de la artista misma. Entre 1970 y 1980 participa en numerosas exposiciones colectivas, políticamente orientadas y relacionadas con el intenso clima cultural de la ciudad de Nápoles, de la Junta Valenzi. Hacia la mitad de los años '80 Maria Ràcana empieza a dedicarse a la producción de retratos y en 1985 realiza una exposición personal enteramente dedicada a este género pictórico en la

Galería *La Barcaccia* de Lecce. Durante una década la artista se alejará de la escena pictórica para volver en 1997 con una exposición personal, *Spazio, Tempo e Infinito*, en Capri. Su comisaria, Elia Càroli, definirá su pintura "quieta, enajenada (...) que lleva la figura a un saludable proceso de decantación". La levedad de las figuras caracteriza la iconografía de sus últimas exposiciones personales en Castel dell'Ovo, en Praga y en la Galería *Al Blu di Prussia* en Nápoles, comisariadas por Filomena Maria Sardella. Antonella Delli Paoli ha afirmado: "Sus elegantes iconos femeninos se mueven en un espacio que no los ancla al *Hic et nunc*, sino que los empuja hacia el horizonte en un tiempo imperecedero y eterno."

EXPOSICIÓN  
**COLORES DEL INFINITO**  
 de  
**MARIA RÀCANA TERRACCIANO**



"La ruota del tempo II"

*Abierta al público del 17 de septiembre al 4 de octubre de 2012*  
*De lunes a viernes de 10 a 18 horas.*  
*Festivos cerrado*

**¡VOTAD POR EL LUGAR DE ITALIA QUE MÁS OS GUSTA!  
LOS LUGARES DEL CORAZÓN**



“Los lugares del corazón” es un proyecto desarrollado por el FAI (Fondo Ambiente Italiano) en colaboración con el Banco Intesa San Paolo cuyo objetivo principal es destacar los lugares más apreciados y valorados de Italia para poderles asegurar un futuro brillante.

Las personas de distintas nacionalidades y edades podrán, expresando su preferencia, dar una importante contribución para que las instituciones locales reconozcan las bellezas de nuestro país y se involucren en la salvaguardia del patrimonio artístico de Italia.

Dicha iniciativa tuvo lugar por primera vez en 2003, alcanzando un éxito inesperado, y desde entonces se de-

cidió repetirla cada dos años. Sin embargo, esta edición introduce una importante novedad, ya que se hace una llamada al mundo entero. Todos los que quieran pueden votar por el lugar italiano que guardan en sus corazones. Hasta el 31 de octubre de 2012:

<http://www.iluoghidelcuore.it/registration/segna/>



**NUEVOS  
CURSOS DE LENGUA  
Y CULTURA ITALIANA**

**MATRICULAS ABIERTAS DEL 17 AL 28 DE SEPTIEMBRE**

**Consulta los detalles, tarifas y descuentos para el año 2012/2013  
en nuestra página web  
[www.iicmadrid.esteri.it](http://www.iicmadrid.esteri.it)**

Para más **info**: email: [cursos.iicmadrid@esteri.it](mailto:cursos.iicmadrid@esteri.it) Tel.: 91 758 98 55  
Palacio de Abrantes - Calle Mayor, 86 - 28013 Madrid



**OS ACONSEJAMOS  
LOS EVENTOS DE**



**MÁS INFORMACIÓN  
[www.abrelojo.com](http://www.abrelojo.com)**